

**Moody International Kazakhstan Awards  
Karachaganak Petroleum Operating (KPO) B.V. ISO14001 Certification  
for its Environmental Management System (EMS)**



**Pictured Left to Right:** Cyril Bainbridge (Moody International Kazakhstan Country Director); Roger Fox (KPO General Director)

See full article starting page 2 below...

## KPO RECEIVES ISO 14001 CERTIFICATION

**ALMATY, 8 October, 2008** - Karachaganak Petroleum Operating (KPO) B.V. has recently been awarded ISO 14001 Certification for its Environmental Management System (EMS). This is an excellent achievement which further supports KPO's commitment to environmental protection.

The certified EMS dictates how KPO will protect the environment throughout its operational activities. It raises awareness and ensures that people understand their roles and impacts and the environmental risks associated with the various activities undertaken at Karachaganak.

Speaking at the award ceremony in Almaty, KPO General Director Roger Fox said: "Certification provides us with a robust system through which we can better manage our environmental impacts and improve our performance. It is a major achievement for KPO, and will complement the other significant improvements we have seen in environment management over the last three years.

"In developing and operating such a technically complex field, environmental protection and safety are critical success factors. Our recent performance has helped both Karachaganak and the Republic of Kazakhstan to be recognised amongst the leaders in oil and gas HSE performance. This, together with international ISO 14001 certification, will provide an external benchmark from which the Republic can evaluate other operations and developments."

Enhancing hydrocarbon utilisation and reducing Greenhouse Gas emissions are both key elements of Karachaganak's environmental improvement programme. When benchmarked against its peers, Karachaganak clearly rates within the top quartile

## КПО ПОЛУЧИЛА СЕРТИФИКАТ ISO 14001

**АЛМАТЫ, 8 октября 2008 г.** -- Компания «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.» (КПО)

получила сертификат ISO 14001 о соответствии «Системе экологического менеджмента». Это отличное достижение, которое наглядно подтверждает обязательства КПО по охране окружающей среды.

Сертифицированная «Система экологического менеджмента» прописывает КПО механизмы защиты окружающей среды в производственной деятельности компании. Она также призвана повышать природоохранную осведомленность персонала и помогает работникам компании лучше понимать экологические риски, которые могут быть связаны с проводимыми работами на объектах Карачаганакского месторождения.

Выступая на церемонии награждения в Алматы, генеральный директор КПО Роджер Фокс подчеркнул: «Этот сертификат обеспечивает наличие эффективной системы, с помощью которой мы будем лучше контролировать наши экологические воздействия и повышать эффективность. Это огромное достижение для компании и дополняет другие успехи в природоохранной деятельности, достигнутые нами на протяжении последних трех лет.

При разработке и освоении такого крупного и технически сложного месторождения основными факторами успеха являются охрана окружающей среды и обеспечение безопасного производства. Наши последние показатели помогли Карачаганаку и Республике Казахстан быть признанным среди лидеров по показателям ОТ, ТБ и ООС в нефтегазовой промышленности. Все эти успехи наряду с международным сертификатом ISO 14001 представляют основу критерия, согласно которому правительство РК



with respect to gas utilisation. In 2007, 99.65% of gas Karachaganak produced was utilised in some way – it was either sold, re-injected or used as fuel. This is the result of significant improvements over a number of years.

The ISO 14000 environmental management system standards exist to help organizations minimize how their operations negatively impact the environment (cause adverse changes to air, water, or land) and comply with applicable laws and regulations.

ISO 14001 is the international specification for an Environmental Management System. It specifies requirements for establishing an environmental policy, determining significant environmental aspects and impacts of activities, planning environmental objectives and measurable targets, implementation and operation of programmes to meet objectives and targets, checking and corrective action, and management review.

#### Notes to editors:

Karachaganak Petroleum Operating B.V. (KPO) is a joint venture between BG Group (32.5%), Eni (32.5%), Chevron (20%), and LUKOIL (15%).

KPO oversees the expansion and development of the Karachaganak field - one of the world's largest oil and gas condensate fields - which is located in North West Kazakhstan and holds over 1.2 billion tonnes of oil and condensate and more than 1.35 trillion cubic metres of gas.

KPO's operations are regulated through a 40-year Final Production Sharing Agreement (FPSA) signed by the Kazakhstan government and the partners in November 1997.

Development of the field is bringing significant income to both the national and local economies and the project is providing long-term jobs to many Kazakh nationals.

KPO operates the following facilities: the Karachaganak Processing Complex (KPC); the gas and liquids separation and re-injection plant (Unit 2); the gas and liquids separation plant (Unit 3); the 635-km export pipeline Karachaganak-Bolshoi

может определить, как выполняются обязательства в области охраны окружающей среды».

Увеличение утилизации газа и сокращение выбросов лежат в основе программы улучшения экологической деятельности на Карачаганаке. По сравнению с другими предприятиями, задействованными в добыче углеводородов, Карачаганак бесспорно попадает в число ведущих лидеров по утилизации газа. В 2007 показатель утилизации газа на Карачаганаке составил 99.65%. Это блестящие результаты огромного прогресса, достигнутого на протяжении последних лет.

Стандарты «Системы экологического менеджмента» ISO 14000 существуют для того, чтобы помочь компаниям минимизировать негативное воздействие на окружающую среду, (вызывающее нежелательное изменение воздуха, воды или почвы), и соблюдать соответствующие законы и нормативные требования.

ISO 14001 - это требования и руководство по применению международной системы экологического менеджмента. В нем приводятся такие требования как разработка экологической политики, определение значительных экологических аспектов и воздействий производства, целевые экологические показатели и измеряемые результаты, разработка и реализация программы по достижению целевых и плановых экологических показателей, проверка, корректирующие действия и анализ со стороны руководства.

#### Примечание для редакторов СМИ:

"Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В." (КПО) является совместным предприятием Би Джи Групп (32,5%), Эни (32,5%), Шеврон (20%) и ЛУКОЙЛ (15%).

КПО руководит разработкой и развитием Карачаганакского месторождения, одного из крупнейших нефтегазоконденсатных

«Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.»  
090300, Қазақстан Республикасы, Батыс Қазақстан  
облысы, Бөрлі ауданы, Ақсай қаласы  
Тел: +44 208 8288 607; (ТМД) 8 763 222 2607  
Факс: +44 208 8288 637; (ТМД) 8 763 222 2637  
www.kpo.kz

«Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.»  
090300, Республика Казахстан, Западно-Казахстанская  
область, Бурлинский район, г.Ақсай  
Тел: +44 208 8288 607; (СНГ) 8 763 222 2607  
Факс: +44 208 8288 2637; (СНГ) 8 763 222 2637  
www.kpo.kz

Karachaganak Petroleum Operating B.V.  
Aksai, Burlin Region, West Kazakhstan Oblast  
Republic of Kazakhstan, 090300  
Tel: +44 208 8288 607; (from CIS) 8 763 222 2607  
Fax: +44 208 8288 2637; (from CIS) 8 763 222 2637  
www.kpo.kz





Chagan-Atyrau, giving Karachaganak access to world markets via the Caspian Pipeline Consortium (CPC) system.

KPO has been demonstrating world-class environmental practices, and is meeting its long-term commitment to social improvement which will see the company invest \$10 million annually in local schemes throughout the 40-year life of the project.

###

For more information please contact:

Sergei Pushkarev: [PushkS@kpo.kz](mailto:PushkS@kpo.kz)

Gulnara Sharibayeva: [ShariG@kpo.kz](mailto:ShariG@kpo.kz)

KPO Corporate Affairs Department

месторождений в мире. Запасы Карачаганакского месторождения, расположенного в Западно-Казахстанской области, оцениваются в более 1,2 миллиарда тонн нефти и конденсата и 1,35 триллиона кубометров газа.

Деятельность КПО регулируется Окончательным соглашением о разделе продукции (ОСРП), подписанным между правительством Казахстана и компаниями-партнерами в ноябре 1997 г.

Разработка месторождения приносит значительную прибыль экономике республики и региона, а также создает долгосрочные рабочие места для многих казахстанцев.

В число производственных объектов КПО входят: Карачаганакский перерабатывающий комплекс (КПК), установка сепарации газа и жидких углеводородов и обратной закачки газа в пласт (УКПГ-2), установка сепарации газа и жидких углеводородов (УКПГ-3), а также 635-км экспортный трубопровод Карачаганак - Большой Чаган - Атырау, предоставляющий возможность выхода карачаганакской продукции на мировой рынок через систему Каспийского трубопроводного консорциума.

В своей деятельности КПО демонстрирует экологические показатели мирового класса. Компания также выполняет свои долгосрочные обязательства по развитию социальной сферы региона, в рамках которых предусмотрены ежегодные инвестиции в размере 10 миллионов долларов США в течение всего 40-летнего срока действия ОСРП.

###

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обращайтесь:

Сергей Пушкарев: [PushkS@kpo.kz](mailto:PushkS@kpo.kz)

Гульнара Шарибаева: [ShariG@kpo.kz](mailto:ShariG@kpo.kz)

Департамент корпоративных связей КПО

«Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.»  
090300, Қазақстан Республикасы, Батыс Қазақстан облысы, Берлі ауданы, Ақсай қаласы  
Тел: +44 208 8288 607; (ТМД) 8 763 222 2607  
Факс: +44 208 8288 637; (ТМД) 8 763 222 2637  
[www.kpo.kz](http://www.kpo.kz)

«Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.»  
090300, Республика Казахстан, Западно-Казахстанская область, Бурлинский район, г.Ақсай  
Тел: +44 208 8288 607; (СНГ) 8 763 222 2607  
Факс: +44 208 8288 637; (СНГ) 8 763 222 2637  
[www.kpo.kz](http://www.kpo.kz)

Karachaganak Petroleum Operating B.V.  
Aksai, Burlin Region, West Kazakhstan Oblast  
Republic of Kazakhstan, 090300  
Tel: +44 208 8288 607; (from CIS) 8 763 222 2607  
Fax: +44 208 8288 637; (from CIS) 8 763 222 2637  
[www.kpo.kz](http://www.kpo.kz)

